ב"ה

GUIDE PRATIQUE

ROCH HACHANA

VENDREDI 15 AU SOIR AU DIMANCHE 17 SEPTEMBRE 2023

Editions Torah-Box

Diffusion du judaïsme
aux francophones

Publié et distribué par les
EDITIONS TORAH-BOX

France
01.80.20.5000

Israël
02.37.41.515

support@torah-box.com
www.torah-box.com

© Copyright 2023 / Torah-Box

Remerciements : Déborah Lemmel, Léa Nabet, Moshé Haïm Sebbah, Rav Gabriel Dayan, Cynthia Sebbah

•

Cette brochure comporte des textes saints, veuillez ne pas la jeter n'importe où, ni la transporter d'un domaine public à un domaine privé ou vice-versa pendant Chabbath.

Dans ce guide pratique, découvrez la fête de *Roch Hachana* dans son ensemble, à travers :

> La signification de la fête
> Les lois & coutumes
> Les dates & horaires

Cette année, *Roch Hachana* sera célébré du vendredi 15 septembre au soir au dimanche 17 septembre 2023.

L'équipe Torah-Box vous souhaite de bonnes fêtes et une excellente année !

RÉFLEXION

Chaque année, à *Roch Hachana*, D.ieu rend Son jugement, et met en place toutes les conditions de vie qui vont être les nôtres…

Le cadre optimum…

Si ces jours redoutables peuvent nous effrayer, le Midrach nous enseigne qu'ils seront pour nous une grande lumière ! Car lorsque D.ieu nous juge et rend Son verdict, Il n'a qu'un seul objectif : nous aider à nous corriger, nous parfaire et à grandir… En décidant de tout ce que nous recevrons cette année, Il définit en fait le cadre idéal pour nous faire évoluer au maximum de nos possibilités !

Notre part de responsabilité

Mais Sa décision dépendra aussi de nous ! Notre sincérité à regretter nos fautes, notre volonté à nous rapprocher de Lui, en reconnaissant Sa royauté et Ses commandements. Nous devons ainsi vivre la fête comme une possibilité de régénération, de renaître à nouveau, et réécrire une nouvelle vie ! Car grâce à cette nouvelle énergie, nous avons la capacité de changer les choses et de décider ce que nous souhaitons être...

La lumière du jugement

En cela, le jugement divin est une lumière, une force soutenant nos efforts pour devenir meilleur, jusqu'à l'année prochaine. Et d'année en année, grâce à l'aide divine, nous progressons, et pouvons atteindre des sommets...

© Torah-Box

SIGNIFICATION

La Torah nous enseigne que le 1er jour de ***Roch Hachana*** (qui dure 2 jours) est le 1er *Tichri*, qui correspond au jour de la création de l'Homme. Cela nous rappelle ainsi la relation unique de chacun avec D.ieu. Pendant cette fête, toute l'humanité est jugée! Nous défilons devant Lui en écoutant les célèbres sons du *Chofar* (corne de bélier), qui éveillent en nous un tremblement intérieur et proclament la royauté divine.

Chacun se retrouve avec lui même, procédant à une profonde introspection personnelle, un bilan de l'année passée et fixant ses engagements pour l'année à venir. Pendant ces 2 jours, nous prions pour bénéficier d'une année heureuse et pour être inscrit dans le livre de la Vie !

Le 1er jour de la fête marque aussi le début des **10 jours de pénitence** (qui se terminent le jour de *Kippour*), pendant lesquels nous montrons sincèrement à D.ieu notre désir de nous rapprocher de Lui et d'accomplir ses commandements.

ROCH HACHANA : signifie "début de l'année", car notre jugement déterminera tout ce qui nous arrivera pendant l'année à venir. La fête est ainsi un commencement pour chacun d'entre nous. Elle est aussi appelée *"Yom Hadin"* (jour du jugement), *"Yom Terou'a"* (jour de la sonnerie") ou *"Yom Hazikarone"* (jour du souvenir).

Question au Rav 01.80.20.5000 (gratuit) 02.37.41.515 (gratuit) www.torah-box.com/question

© Torah-Box

MOIS D'*ELOUL*

Ce mois qui précède la fête est particulièrement propice à l'acceptation de nos prières. Depuis le 1er *Eloul* (et plus tard pour les Ashkénazes) jusqu'au jour de *Kippour*, les hommes se lèvent tôt le matin pour implorer le pardon de D.ieu en récitant les *Seli'hot* (supplications) à la synagogue avant l'office.

VENDREDI 15 SEPTEMBRE 2023 (Veille de fête)

• Annulation des voeux *(Hatarat Nédarim)*

On a l'habitude d'annuler les vœux et les promesses faites l'an passé et qui n'auraient pas été tenues. En présence de dix hommes, chacun récite un texte figurant dans les livres de prières de *Roch Hachana.*

• Pèlerinage des Justes et des proches

L'habitude est de se recueillir sur les tombes de nos proches ou des Justes, afin qu'ils implorent la miséricorde d'Hachem en notre faveur.

• Préparation à la fête

Les hommes se coupent les cheveux et vont au *Mikvé* pour se purifier en l'honneur du jugement. Toute la famille, confiante en la bonté divine, revêt des habits de fête, tout en conservant une certaine sobriété pour ne pas oublier le caractère solennel de ce jour.

• Dons à la *Tsedaka*

Comme à chaque fête, la Torah nous demande de penser aux plus démunis pour que tous la vivent dignement.

© Torah-Box

Question au Rav 01.80.20.5000 (gratuit) 02.37.41.515 (gratuit) www.torah-box.com/question

VENDREDI 15 SEPTEMBRE 2023 (Veille de fête) (SUITE)

• Préparation d'une bougie de 48h

On l'allume avant la fête, pour l'utiliser pendant *Yom Tov* : allumer le gaz pour cuire si besoin, et allumer les bougies du 2ème soir de fête.

• Allumage des bougies de Chabbath et *Yom Tov*

Les femmes allument les bougies avant l'entrée de Chabbath et *Yom Tov* (cf. horaires page 11) après avoir récité la bénédiction correspondante pour les Séfarades et avant de réciter les bénédictions correspondantes pour les Ashkénazes.

Vendredi soir (15/9) :

Séfarades : bénédiction 1 Ashkénazes : bénédictions 2 + 4

Samedi soir (16/9) :

Séfarades : bénédiction 3 Ashkénazes : bénédictions 3 + 4

1. Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Acher Kidéchanou Bémitsvotav Vetsivanou Lehadlik Ner Chel Chabbath Veyom Tov
2. Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Acher Kidéchanou Bémitsvotav Vetsivanou Lehadlik Ner Chel Chabbath Vechel Yom Tov
3. Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Acher Kidéchanou Bémitsvotav Vetsivanou Lehadlik Ner Chel Yom Tov
4. Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Chéhé'héyanou Vékiyémanou Véhigui'anou Lazeman Hazé.

Question au Rav 01.80.20.5000 (gratuit) 02.37.41.515 (gratuit) www.torah-box.com/question

Après la prière du soir, on se souhaite mutuellement d'être inscrits et scellés pour une bonne année ("*Lechana Tova Tikatèv Veté'hatèm*")

• Lois de Chabbath et *Yom Tov*

Cette année, le premier jour de Roch Hachana tome Chabbath. Les lois de ce jour sont donc identiques à celle d'un Chabbath ordinaire. Cependant, pour le deuxième jour de *Roch Hachana* (de samedi soir 16 septembre au dimanche 17 septembre 2023), les lois sont les mêmes que celles du *Chabbath*, excepté le fait qu'il soit permis d'allumer un feu à partir d'une flamme existante (veilleuse de 48h allumée avant Chabbath). Mais il est interdit de l'éteindre. Il est également autorisé de porter à l'extérieur des objets nécessaires à la fête.

• *Séder* du 1er soir

On récite le *Kiddouch*, on procède à l'ablution des mains *("Nétilat Yadaïm")* suivie de la bénédiction *"Hamotsi"* sur du pain que l'on trempe dans du miel, symbole d'une année douce.

Avant de commencer le repas, la coutume est de consommer certains aliments en guise de "bon signe" pour l'année à venir (Cf. page 8).

© Torah-Box

Question au Rav 01.80.20.5000 (gratuit) 02.37.41.515 (gratuit) www.torah-box.com/question

1. Dattes

On prendra une datte
et on récitera la bénédiction :

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בּוֹרֵא פְּרִי הָעֵץ

Après avoir goûté la datte, prenez-en une autre. Avant de consommer, le maitre de maison récite avec ferveur :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּתַּמּוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׂוֹנְאֵינוּ וְכָל מְבַקְשֵׁי רָעָתֵנוּ

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, qu'il y ait une fin à nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui nous veulent du mal.

2. Haricots blancs

Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּרְבּוּ זְכִיּוֹתֵינוּ וְתִלְבְּבֵנוּ

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que nos mérites se multiplient et que nous gagnions ton cœur.

3. Poireau

Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּכָּרְתוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׂוֹנְאֵינוּ וְכָל מְבַקְשֵׁי רָעָתֵנוּ

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que soient abattus nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui nous veulent du mal.

4. Blettes

Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּסְתַּלְּקוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׂוֹנְאֵינוּ וְכָל מְבַקְשֵׁי רָעָתֵנוּ

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que disparaissent nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui nous veulent du mal.

5. Courge

Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּתְקָרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ, וְיִקָּרְאוּ לְפָנֶיךָ זְכִיּוֹתֵינוּ

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que notre mauvais décret soit annulé, et que nos mérites soient énoncés devant Toi

6. Grenade

Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּהְיֶה מְלֵאִים מִצְוֹת כְּרִמּוֹן

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que nous soyons remplis de mitsvot comme la grenade [est remplie de grains].

7. Pomme au miel

Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה כִּדְבַשׁ

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que Tu renouvelles pour nous une année bonne et douce comme le miel.

8. Tête de mouton

Avant de consommer, le maître de maison récite avec ferveur :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁנִּהְיֶה לְרֹאשׁ וְלֹא לְזָנָב

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que nous soyons à la tête et non à la queue.

© Torah-Box

Question au Rav 01.80.20.5000 (gratuit) 02.37.41.515 (gratuit) www.torah-box.com/question

SAMEDI 16 SEPTEMBRE 2023

• Comportement honorable

Afin de mériter un jugement favorable, certains ont l'habitude d'éviter les paroles inutiles, de renforcer l'étude de la Torah, de lire des Psaumes (*Téhilim*) et de ne pas dormir pendant la journée des 2 jours de *Roch Hachana*.

• Allumage des bougies du 2ème jour de fête (samedi 16 septembre au soir)

A la tombée de la nuit, les femmes allument les bougies de la 2ème fête (cf. horaires page 11) à partir d'une flamme déjà existante. (cf. bénédictions en page 6).

• *Kiddouch* du 2ème soir (samedi 16 septembre au soir)

Lors du *Kiddouch* du second soir de la fête, il est vivement recommandé de poser un nouveau fruit sur la table afin de pouvoir réciter la bénédiction *Chéhé'héyanou* (du *Kiddouch*). Si l'on n'en possède pas, on récitera quand même cette bénédiction. Cette année, le 2ème soir tombant à la sortie du Chabbath, on récite la bénédiction de *Havdala* (*Hamavdil Ben Kodech Lékodech*) dans le *Kiddouch*.

• *Séder* du 2ème soir (samedi 16 septembre au soir)

On reprend le même rituel que la veille, en consommant en plus un nouveau fruit.

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE 2023

• Sonneries du *Chofar*

Les hommes ont l'obligation d'écouter le son du *Chofar* le matin à la synagogue. Cette corne de bélier rappelle l'animal offert en sacrifice à la place d'Its'hak : D.ieu se souvient alors du mérite d'Avraham et d'Its'hak et tendra à nous juger favorablement, face à notre repentir sincère ! Cette année, le 1er jour de *Roch Hachana* tombant un *Chabbath*, les sonneries du *Chofar* n'auriont lieu que le 2ème jour de *Roch Hachana*, soit le dimanche 17 septembre.

• *Tachlikh*

Après la prière de l'après midi du deuxième jour (le 1er jour tombant un *Chabbath*), on a la coutume d'aller "jeter" nos fautes près d'un cours d'eau, en récitant un texte spécifique.

• *Havdala* (dimanche 17 septembre au soir)

A la sortie de la fête, on récite la *Havdala* sur le vin uniquement.

Question au Rav 01.80.20.5000 (gratuit) 02.37.41.515 (gratuit) www.torah-box.com/question

© Torah-Box

APRÈS LA FÊTE

• Le jeûne de *Guedalia* (lundi 18 septembre 2023)

Il commémore l'assassinat de Guédalia ben A'hikam le Juste (gouverneur de Judée après la destruction du 1er Temple), le jour de *Roch Hachana*. Il tombe chaque lendemain de *Roch Hachana* (le 3 *Tichri*), sauf si c'est un Chabbath, auquel cas, le jeûne est repoussé au dimanche. (Cf. horaires page 11)

• Chabbath Chouva (vendredi 22 au soir & samedi 23 septembre 2023)

Il a une importance particulière, se situant entre *Roch Hachana* et *Yom Kippour*. Nous lisons à la synagogue une *Haftara* qui parle du repentir, nous encourageant tous à la *Téchouva*. La coutume est d'aller à la synagogue écouter le discours du rabbin pour cette occasion.

© Torah-Box

Question au Rav 01.80.20.5000 (gratuit) 02.37.41.515 (gratuit) www.torah-box.com/question

DATES & HORAIRES

	VEN 15/09	SAM 16/09	DIM 17/09	LUN 18/09		VEN 22/09	SAM 23/09
	1er soir de Roch Hachana	2ème Soir de Roch Hachana	Fin de Roch Hachana	Jeûne de Guédalia		Veille de Chabbath Chouva	Fin de Chabbath Chouva
ISRAËL	Allumage avant	Allumage après *	Havdala après	Début	Fin	Allumage avant	Havdala après
Jérusalem	18h05	19h21	19h20	05h12	19h16	17h56	19h12
Tel Aviv-Jaffa	18h29	19h23	19h22	05h14	19h18	18h20	19h14
Ashdod	18h29	19h23	19h22	05h14	19h18	18h20	19h14
Netanya	18h29	19h23	19h22	05h13	19h18	18h19	19h13
AUTRES PAYS							
Paris	19h46	20h50	20h48	05h55	20h42	19h31	20h34
Lyon	19h34	20h36	20h34	05h52	20h29	19h21	20h22
Marseille	19h31	20h31	20h29	05h55	20h24	19h18	20h18
Nice	19h24	20h23	20h22	05h47	20h17	19h11	20h10
Strasbourg	19h24	20h28	20h26	05h34	20h20	19h09	20h13
Toulouse	19h47	20h47	20h45	06h10	20h40	19h34	20h33
Bruxelles	19h39	20h45	20h43	05h42	20h37	19h23	20h29
Montréal	18h47	19h48	19h46	05h07	19h42	18h34	19h35
Genève	19h29	20h31	20h29	05h46	20h24	19h15	20h17
Casablanca	19h19	20h13	20h12	06h01	20h08	19h09	20h03
Los Angeles	18h41	19h36	19h34	05h24	19h31	18h31	19h26
Miami	19h07	19h59	19h58	05h59	19h54	18h59	19h51
New York	18h47	19h45	19h43	05h17	19h39	18h35	19h33

* À partir d'une veilleuse allumée depuis avant l'entrée de Chabbath.

© Torah-Box

Question au Rav 01.80.20.5000 (gratuit) 02.37.41.515 (gratuit) www.torah-box.com/question